

人间词话

王国维◎著
墨香斋◎译评

从《人间词话》中品读一代国学大师的世纪绝响
20世纪中国最具影响力的美学力作



中国纺织出版社

国学，中华五千年的文化精髓、固本之学。
国学，是全面增加文化素养的学问。
国学之用，重在丰富、淬炼和提升人的精神境界，培养人的道德情操。

汇集人生百种智慧，搜集世间金玉良言

典藏文化经典 / 读国学经典 / 品传世文化

领略经典魅力、品读名著精髓、提升人文素养

人间词话

王国维◎著
墨香斋◎译评

从《人间词话》中品读一代国学大师的世纪绝响
20世纪中国最具影响力的美学力作

国学，中华五千年的文化精髓、固本之学。
国学，是全面增加文化素养的学问。
国学之用，重在丰富、淬炼和提升人的精神境界，培养人的道德情操。
汇集人生百种智慧，搜集世间金玉良言

典藏文化经典 / 读国学经典 / 品传世文化

领略经典魅力、品读名著精髓、提升人文素养



中国纺织出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

人间词话 / 王国维著; 墨香斋译评. —北京: 中国纺织出版社, 2015.

ISBN 978-7-5180-1927-4

I. ①人… II. ①王…②墨… III. ①词话—中国—近代 IV. ①I207.23

中国版本图书馆CIP数据核字 (2015) 第198576 号

策划编辑: 张向红 责任编辑: 张向红
责任设计: 林昕瑶 责任印制: 储志伟

中国纺织出版社出版发行

地 址: 北京市朝阳区百子湾东里A407号楼 邮政编码: 100124

邮购电话: 010-67004461 传真: 010-87155801

<http://www.c-textilep.com>

E-mail: faxing@c-textilep.com

淄博卓阳印务有限公司印刷 各地新华书店经销

2015 年 10 月第 1 版第 1 次印刷

开 本: 710×1000 1/16 印张: 20

字 数: 320 千字 定价: 29.80 元

凡购本书, 如有缺页、倒页、脱页, 由本社图书营销中心调换



《人间词话》是清末民初学者王国维接受西洋美学思想的洗礼后，以崭新的眼光对中国旧文学诗词所作的评论。因作者的书斋名“人间书斋”，故以“人间词话”命名。此书熔中国古典词论和西方哲学，美学于一炉，以发挥中国古典词论为主，建立起自己的一套文艺理论体系，是王国维的文学批评代表作，在中国近代文学批评史上占有重要的地位。

王国维（1877—1927），初名国桢，字静安，初号礼堂，晚号观堂，浙江海宁人，早年研究哲学和文学，后接触到西方文化和思想，深受叔本华影响。1911年辛亥革命后，他的研究方向转向经史，协助罗振玉整理大云书库藏书。《人间词话》为王氏1906—1908年之间的著作。

王国维为近代博学通儒，功力之深，治学范围之广，对学术界影响之大，为近代以来所仅见。其在教育，哲学，文学，戏曲，美学，史学，金石等方面均有涉猎，且造诣颇深，被称为国学大师。其主要著作有王国维生前亲自编定的《静安文集》、《观堂集林》等。

《人间词话》不同于当时有影响的词话，它首次提出了“境界”说。“境界”说是《人间词话》的核心，统领其他论点，是全书的脉络，沟通其全部主张。王国维不仅把它视为创作原则，也把它当作批评标准，论断诗词的演变，评价词人的得失，作品的优劣，词品的高低，均从“境界”出发。因此，“境界”说既是王国维文艺批评的出发点，又是其文艺思想的总归宿。

清朝词派，主要有浙派和常州派。浙派词致力纠正明末词流迂缓淫曼的毛病，崇尚清灵，主张学习南宋姜夔、张炎的词，其流蔽在于主清空而流于浮薄，主柔婉而流于纤巧。而常州派词起而纠正浙派的流弊，提倡深美闳约，沉着醇厚，以立意为本，发挥意内言外之旨，主张应有寄托，推崇周邦彦而轻薄姜夔，



张炎。

而王国维的《人间词话》突破浙派，常州派的樊篱，纠两者之弊，有了更进一步的发展。浙派词主清空柔婉，结果导致浮薄纤巧，不真切，王国维的境界说提倡不隔，以纠正浙派词的流弊。他强调写真景物，真感情，要写得真切不隔，直接击中了浙派词的要害。对于常州派，他反对所有词都必须有寄托的说法，认为并不是有寄托的词才是好词。他认为，伫兴之作，写情语，写景物，只要真切不隔，有境界，便是好词。这种观点有利于纠正常州派词偏于追求寄托的狭隘见解。

本书分为两部分，力求反映原集的面貌。第一部分为作者生前的出版稿，共64则，虽然只有短短的一万多字，但编排整齐，脉络清晰，首尾呼应，完全具有一本文艺论著应有的格局和气象。第二部分为后世学者从王氏的遗稿中整理而得，其意旨自然与词论完全相关，有些为作者生前弃用的，有些作者生前未曾整理的，总体而言，俱为已刊稿的补充和脚注。我们补录在此，对于全面理解王氏的理论主张，不无益处。

鉴于原作涉及事典、语典、名物、制度、生僻语词众多，我们此次编排，均给予逐一注出和疏解，同时加入了相应的“作品赏析”版块，力图使读者在阅读本书的同时，对中国古代诗、词、散曲的发展有一整体的印象。由于水平所限，文中错讹脱漏之处在所难免，望广大读者不吝批评指正。



一	
《浪淘沙·帘外雨潺潺》	[南唐]李煜 2
《渔家傲·秋思》	[北宋]范仲淹 4
《江城子·密州出猎》	[北宋]苏轼 6
二	
《梦江南》	[五代]皇甫松 10
《一剪梅》	[北宋]李清照 12
三	
《春望》	[唐]杜甫 17
《饮酒》	[晋]陶渊明 19
四	
《鹿柴》	[唐]王维 22
《黄鹤楼送孟浩然之广陵》	[唐]李白 23
五	
《渡荆门送别》	[唐]李白 27

六

《虞美人》 [五代]李煜 30

七

《泊船瓜洲》 [北宋]王安石 34

八

《凉州词》 [唐]王之涣 38

《清平乐·村居》 [南宋]辛弃疾 40

九

《早发白帝城》 [唐]李白 44

《枫桥夜泊》 [唐]张继 46

十

《忆秦娥》 [唐]李白 50

《离亭燕》 [宋]张昇 52

十一

《鹊踏枝》 [五代]冯延巳 57

十二

《更漏子》 [唐]温庭筠 61

十三

《山花子》 [五代]李璟 65



十四

《菩萨蛮》 [唐]温庭筠 68

《女冠子》 [五代]韦庄 70

十五

《相见欢》 [五代]李煜 73

十六

《乌夜啼》 [五代]李煜 76

十七

《破阵子》 [五代]李煜 80

十八

十九

《鹊踏枝》 [五代]冯延巳 86

二十

《醉花间》 [五代]冯延巳 90

二十一

《钟山即事》 [北宋]王安石 95

《浣溪沙》 [北宋]欧阳修 96

二十二

《生查子·元夕》 [北宋]欧阳修 100



二十三

《南乡子》 冯延巳 104

二十四

《蝶恋花》 [北宋]晏殊 109

二十五

《踏莎行》 [北宋]晏殊 113

二十六

《青玉案·元宵》 [南宋]辛弃疾 117

二十七

《朝中措·平山堂》 [北宋]欧阳修 121

二十八

《临江仙》 [北宋]晏几道 126

二十九

《满庭芳》 [北宋]秦观 130

三十

《楚辞·涉江》 [战国]屈原 134

三十一

《念奴娇·赤壁怀古》 [北宋]苏轼 138



三十二

《鹊桥仙》 [北宋]秦观 144

三十三

《兰陵王·柳》 [北宋]周邦彦 149

三十四

三十五

三十六

《苏幕遮》 [北宋]周邦彦 160

三十七

《水龙吟·次韵章质夫杨花词》 [北宋]苏轼 164

三十八

《暗香》 [南宋]姜夔 169

三十九

《扬州慢》 [南宋]姜夔 174

四十

《江城子·乙卯正月二十日夜记梦》 [北宋]苏轼 180

四十一

《古诗》 [东汉]无名氏 184

四十二

- 《霓裳中序第一》 [南宋]姜夔 188

四十三

- 《永遇乐·京口北固亭怀古》 [北宋]辛弃疾 194

四十四

- 《水龙吟·登建康赏心亭》 [南宋]辛弃疾 200
 《满江红》 [南宋]岳飞 204
 《满江红·代王夫人作》 [南宋]文天祥 207

四十五

- 《水调歌头》 [北宋]苏轼 212

四十六

- 《八声甘州·寄参寥子》 [北宋]苏轼 218

四十七

- 《木兰花慢·中秋饮酒》 [南宋]辛弃疾 223

四十八

四十九

- 《凤栖梧》 [北宋]柳永 230

五十

- 《声声慢》 [宋]李清照 234



五十一

- 《如梦令》 [清] 纳兰性德 239

五十二

- 《浣溪沙》 [清] 纳兰性德 243

五十三

- 《醉花阴》 [宋] 李清照 248

五十四

- 《诗经·秦风·蒹葭》 [西周] 无名氏 255

五十五

- 《无题》之一 [唐] 李商隐 260

- 《无题》之二 [唐] 李商隐 263

五十六

- 《武陵春》 [宋] 李清照 267

五十七

- 《浣溪沙》 [北宋] 晏殊 271

五十八

- 《长恨歌》(节选) [唐] 白居易 276

五十九

- 《雨霖铃》 [北宋] 柳永 285



六十

《唐多令》 [南宋]刘过 289

六十一

《忆王孙·春词》 [宋]李重元 294

六十二

《少年游》 [北宋]周邦彦 298

六十三

《天净沙·秋思》 [元]马致远 302

六十四

《天净沙·秋》 [元]白朴 307



【原文】

词以境界为最上。有境界则自成高格，自有名句。五代、北宋之词所以独绝者在此。

【译文】

评论诗词以境界为最高标准。一首词如果有境界，自然显得格调高迈、超逸不群。这也正是五代和北宋期间的词之所以独到绝妙的地方啊。

【评析】

前人论词，与境界说并举的，有兴趣说，有神韵说。境界说据说为王国维所独创。在王国维看来，境界是“高尚伟大之人格”与真情、真境的完美结合，也就不难理解王国维为什么推崇李煜、苏轼和辛弃疾词了。李煜因为在词中毫无遮蔽地写出亡国后的悲苦，王国维说他的词“俨有释迦、基督担荷人类罪恶之意”。而苏、辛二人则因其过人的胸襟，所以当他们的高尚人格与他们的词才相结合时，词便自成境界。



【作品鉴赏】

《浪淘沙·帘外雨潺潺》^①

〔南唐〕李煜

帘外雨潺潺，春意阑珊^②，罗衾^③不耐五更寒。梦里不知身是客^④，一晌贪欢^⑤。

独自莫凭栏^⑥，无限江山，别时容易见时难。流水落花春去也，天上人间^⑦。

【注释】

①《浪淘沙》：又名《浪淘沙令》、《卖花声》等，原为唐教坊曲，至李煜始演为长短句。

②阑珊：一作“将阑”，指衰残。

③罗衾：绸被子。不耐：受不了。

④身是客：指作者亡国后被拘汴京，形同囚徒。

⑤一晌：一会儿，片刻。贪欢：指贪恋梦境中的欢乐。

⑥莫：一说通“暮”。凭栏：凭栏远眺。

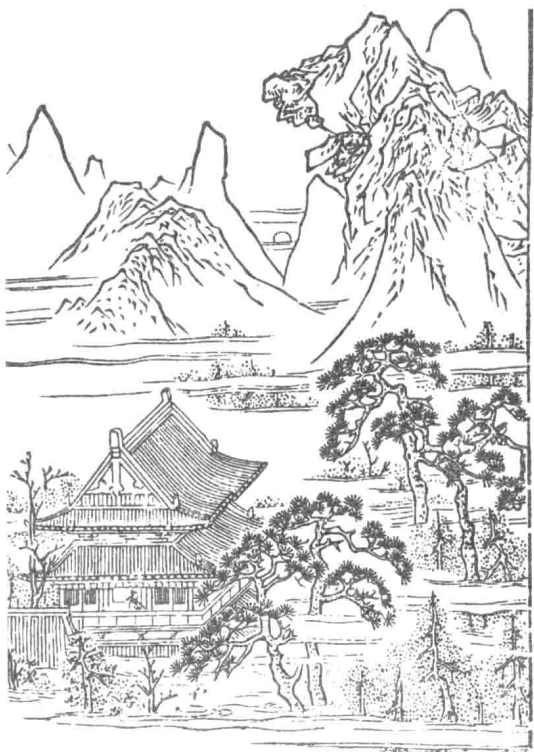
⑦天上人间：一个是天上，一个是人间。形容心里落差巨大。



【译文】

门帘外，春雨淅淅沥沥，浓郁的春意又眼看就要凋零了。薄薄的锦被耐不住五更时的冷寒，我时常被冻醒。只有在梦里，我才能暂时忘掉自己是羁旅之客，享受片时的娱欢。

暮色苍茫中，我独自一人，凭栏远眺，回忆起旧时无边的大好河山。这才明白，离开它是那么容易，要再见到它，却是多么困难啊。唉！人生之中，一切的美好事物，何尝不是如此呢。眼见得春天就要凋零，像凋落的花瓣随水流逝，我的命运有谁知道呢？今昔对比，真仿佛是，一个在天上，一个在人间！



【赏析】

据北宋蔡條《西清诗话》谓，本词是李煜去世前不久所写：“南唐李后主归朝后，每怀江国，且念嫔妾散落，郁郁不自聊，尝作长短句云：‘帘外雨潺潺……’，含思凄婉，未几下世。”

本词上片用倒叙，先写梦醒再写梦中。起首说五更梦回，薄薄的罗衾挡不住晨寒的侵袭。帘外，是潺潺的春雨，寂寥的残春，这种境地使他倍增凄苦之感。追忆梦境，好像忘记自己身为俘虏，似乎还在故国的华美宫殿里，贪恋着片刻的欢娱。

过片三句自为呼应。为什么要说“独自莫凭栏”呢？这是因为“凭栏”而不见“无限江山”，又将引起无限伤感。“别时容易见时难”，是当时常用的语

言，这也就是他不敢凭栏的原因。

“流水”两句，是叹息春归何处。词人长感叹花落流水，春去人逝，这不仅是对眼前景色的感叹，也是暗示作者没落的命运。

李煜后期词反映了他亡国以后囚居生涯中的苦闷心情，王国维谓，确实是“眼界始大，感慨遂深”，且能以白描手法诉说内心的苦闷，反而极具震撼人心的艺术魅力。

《渔家傲·秋思》

〔北宋〕范仲淹

塞下^①秋来风景异，衡阳雁去^②无留意，四面边声^③连角起。千嶂^④里，长烟落日孤城闭。

浊酒一杯家万里，燕然未勒^⑤归无计，羌管悠悠霜满地。人不寐，将军白发征夫泪。

【注释】

①塞下：西北边陲。指作者的驻守地。

②衡阳雁去：传说秋天北雁南飞，至湖南衡阳回雁峰而止，不再南飞。此句谓：秋天来了，西北边陲的大雁，义无反顾飞去南方衡阳越冬。此情此景，不期然勾起戍边人思乡的情绪。衡阳：今湖南衡阳。

③边声：边塞特有的声音，如大风、号角、羌笛、马啸的声音。

④千嶂：绵延而峻峭的山峰；崇山峻岭。